

Carta Poder (cambio de dirección)

Ininjō
委任状

Jūmin Idō Todokede yō
(住民異動届出用)

市区町村長 様 Excmo Alcade

Reiwa
令和

año
年

mes
月

día
日

私

Propia persona 本人	Dirección del registro actual 住民登録されている住所	
	Nombre Completo 氏名	Es necesario la firma manuscrita si el nombre no está escrito a <u>propio puño</u> (digitalmente en la computadora o sellado). [自署以外の方法 (ゴム印を押す、パソコン等で作成など) で氏名を記入した場合は、サインが必要です] Firma サイン ()
	Nº de teléfono 電話番号	
Representante 代理人	Dirección 住所	
	Nombre Completo 氏名	

は、

を

Yo, propongo al representante a hacer los siguientes actos. 代理人に定め、以下の行為を委任します。

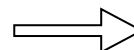
- * Sin falta traiga el Zairyū Card (tarjeta de residencia) de todos los que realizan el cambio de dirección. (excepto el cambio de dirección a otra ciudad)
- * 住民異動には、異動者全員の在留カードが必要となります。(転出届を除く)

Marque con uno en el tramite que hará. 該当する届にチェックをしてください。

<input type="checkbox"/> cambio de dirección a la ciudad 転入届	<input type="checkbox"/> cambio de dirección en la misma ciudad 転居届
<input type="checkbox"/> cambio de dirección a otra ciudad 転出届	<input type="checkbox"/> otros()その他

Nueva dirección 新しい住所	
Nuevo cabeza de familia 新しい世帯主	
Dirección anterior 今までの住所	
Dirección do koseki o nacionalidad 本籍又は国籍	
Nombre del cabeza del koseki 筆頭者	
Fecha de cambio 新しい住所に住み始めた日	año 年 mes 月 día 日

Continué en la espalda 裏面に続く



Escriba el nombre, fecha de nacimiento, sexo y parentesco de todas personas que va a cambiar la dirección empezando por el cabeza de familia (solamente las personas que están en la misma familia que el cabeza de familia)

世帯主から、異動者 全員の氏名、生年月日、性別と世帯主との続柄を記載してください（世帯主の同世帯）。

Nombre completo como figura en <i>Zairyū Card</i> (氏名)		Fecha de nacimiento 生年月日	Sexo 性別	Parentesco 続柄
1		año mes día 年 月 日	男 女 M • F	Cabeza de familia 世帯主
2		年 月 日	M • F	
3		年 月 日	M • F	
4		年 月 日	M • F	
5		年 月 日	M • F	
6		年 月 日	M • F	

※ATENCIÓN:

- ◇ Esa carta poder debe ser llenada en su totalidad por el solicitante (propria persona). Si otra persona llenar es invalido.
- ◇ Es necesario hacer la identificación personal del representante. Presentar el zairyū-card y otros.
- ◇ Si tiene defecto en la información llenada en la carta poder, no puede aceptar la solicitud.
- ◇ Si con cambio de dirección, necesita hacer otros tramites (del Seguro Nacional de Salud y otros), por favor, informar directamente en la oficina responsable.

※注意

- ◇ この委任状は委任者本人がすべて記入してください。委任者以外の者が記入した場合は、この委任状は無効となります。
- ◇ 本人確認のため、代理人の身分証明書（在留カード等）が必要となります。
- ◇ 委任状の記載に不備がある場合は、申請の受付はできません。
- ◇ 異動にともなう各種手続き（国民健康保険等）については、直接担当課へお問い合わせください。